



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	551	09/02/2022

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI DEMORICOSTRUZIONE DELL'IMMOBILE COMUNALE SITO IN VIA MACELLO, 83 IDENTIFICATO DALLA P.ED. 1672 C.C. DODICIVILLE. AFFIDAMENTO DELL'INCARICO DI PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE DI PROGETTAZIONE.

CUP: I54B18000040004

CIG: ZCC25ECE9B

MODIFICA RAGIONE SOCIALE DEL COMPONENTE GRUPPO DI PROGETTAZIONE B.Z.PROJECT ASSOCIAZIONE DI PROFESSTIONISTI ING. BALLARINI GIORGIO E GEOL. ZENO RENATO ZAGO IN BALLARINI ING. GIORGIO.

ARBEITEN ZUM TEILABRISS UND WIEDERAUFBAU DES GEMEINDEGEBÄUDES IN DER SCHLACHTHOFSTRASSE, 83 AUF DER B.P. 1672 C.C. ZWÖLFMALGREIEN. VERGABE DES AUFTRAGES ZUR PROJEKTIERUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER PROJEKTIERUNGSPHASE.

CUP: I54B18000040004

CIG: ZCC25ECE9B

ÄNDERUNG DES FIRMENNAMENS DES MITGLIEDS DER PLANUNGSGRUPPE B.Z.PROJECT FREIBERUFLERGEMEINSCHAFT ING. BALLARINI GIORGIO UND GEOL. ZENO RENATO ZAGO IN BALLARINI ING. GIORGIO.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10/01/2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 – 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 – 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23/09/2021 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 3326 vom 23/09/2021, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Dr. Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

• das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

• das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

• das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n.12192 del 01/12/2018 è stato assegnato l'incarico di progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione per i lavori di demoricostruzione dell'immobile comunale sito in via Macello 83 identificato dalla p.ed. 1672 C.C. Dodicivelle al gruppo di progettazione Arch.Lucio Dalla Bona (capogruppo), Ing. Luigi Beggiato, B.Z. Project associazione di professionisti Ing. Ballarini Giorgio e Geol.Zeno Renato Zago;

che con pec prot. n.0306390/2021 del 15/12/2021 è perventua la comunicazione della cessazione dell'attività della B.Z.Projekt associazione di professionisti Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago e il subentro del Dott.Ing. Giorgio Ballarini;

Ritentuo di prendere atto della suddetta modifica;

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

-

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 12192 vom 12.01.2018 wurde der Auftrag zur Planung und Sicherheitskoordinierung während der Planungsphase für die Abrissarbeiten und Wiederaufbau des städtischen Gebäudes in der Schlachthofstraße 83, identifiziert durch B.P-1672 K.G. Zwölfmalgreien an die Planungsgruppe Arch. Lucio Dalla Bona (Gruppenleiter), Ing. Luigi Beggiato, B.Z. Project Freiberuflervereinigung Ing. Ballarini Giorgio und Geol.Zeno Renato Zago, vergeben;

Mit zertifizierte e-mail Prot. Nr.0306390/2021 vom 15/12/2021 ist die Mitteilung über die Einstellung der Tätigkeit der B.Z.Projekt Freiberuflergemeinschaft Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago und die Übernahme durch Dr. Ing. Giorgio Ballarini eingelangt.

Es wird für notwendig befunden, die Umwandlung der Freiberuflergemeinschaft zur Kenntnis zu nehmen.

Visto l'atto di cessazione attività della società B.Z.Project associazione di professionisti Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago registrato presso l'Agenzia delle Entrate in data 24.10.2021 con protocollo 19102416141714067 nella quale è subentrato il Dott.Ing. Ballarini Giorgio;

In Anbetracht der Urkunde über die Einstellung der Tätigkeit der Gesellschaft B.Z.Project Freiberuflergemeinschaft Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago, die am 24.10.2021 mit Protokoll 19102416141714067 bei der Steuerbehörde eingetragen wurde, in welche Dr. Ing. Ballarini Giorgio eingetreten ist;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

Der vorliegende Akt unterliegt der Veröffentlichungspflicht und wird zur Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen, wie laut Art.28/bis des L.g. 22.10.1993 Nr.17 vorgesehen, veröffentlicht.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,
verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*:

- di prendere atto della cessazione dell'attività della B.Z. Projekt associazione di professionisti Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago e il subentro del Dott.Ing. Giorgio Ballarini, quale insieme unitario comprensivo di ogni rapporto giuridico ed economico, comunque riconducibile all'associazione di professionisti stessa;

- die der Einstellung der Tätigkeit der B.Z. Projekt Freiberuflergemeinschaft Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago und die Übernahme durch Dr. Ing. Giorgio Ballarini zur Kenntnis zu nehmen. Der Freiberufler Dott. Ing. Ballarini Giorgio tritt in die rechtlichen und wirtschaftlichen Beziehungen ein, die mit der vorhergehenden Gesellschaft bestanden haben.

- di dare atto che il Dott.Ing. Ballarini Giorgio subentra in tutti i rapporti giuridici della B.Z. Project associazione di professionisti Ing. Ballarini Giorgio e Geol. Zeno Renato Zago, compresi quelli inerenti l'appalto per la progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione riguardanti i lavori di demolicostrazione dell'immobile sito in via Macello 82 identificato dalla p.ed. 1672 C.C. Dodicivelle assegnato al gruppo di progettazione Arch. Dalla Bona Lucio (capogruppo), Ing. Luigi Beggiano e B.Z. Project associazione di professionisti Ing. Giorgio Ballarini e Geol. Zeno Renato Zago;

- zur Kenntnis zu nehmen, dass Dr. Ing. Ballarini Giorgio alle Rechtsbeziehungen der B.Z. Project Freiberuflergemeinschaft Ing. Ballarini Giorgio und Geol. Zeno Renato Zago, einschließlich derjenigen, die sich auf den Vertrag für die Planung und Sicherheitskoordinierung während der Planungsphase der Arbeiten für den Abriss und den Wiederaufbau des Gebäudes in der Schlachthofstraße 82 identifiziert in der B.P. 1672 K.G. Zwölfmalgreien, vergeben an das Planungsteam Arch. Dalla Bona Lucio (Gruppenleiter), Ing. Luigi Beggiano und B.Z. Projekt Freiberuflergemeinschaft Ing. Giorgio Ballarini und Geol. Zeno Renato Zago, bezieht.

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\BALLARINI GIORIO_determina modifica ragione sociale_ing_RC.doc

ING

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

14e10be04c89c8034309fa3acbe4692c6b31f9121d8573e438ed9f9f472f3cc3 - 7777800 - det_testo_proposta_08-02-2022_08-35-18.doc
 c0c0080e07b528434a5ea3c95c0fab4b0942a9c91add6b5b82e60efd138e7df8 - 7777811 - det_Verbale_08-02-2022_08-36-50.doc
 2ce5e84d7a3beba0744c0aa6586b54ee5121890950e319fa4be2b800835b4eb - 7777869 - modello_Allegato Impegno.doc
 3ceb4d2f6a93f330e180bdb887d09ac2c55fc2c2084807ba5b3a62c726cc49ec - 7777870 - BZ PROJECT_Cessazione societa' professionisti_atto_agenzia Entrate.pdf
 ede4837e41df804eeff3a6eb87b4b0538a25b663e00221a6a4cadea4b439d215 - 7777871 - BZ PROJECT_Ricevuta cessazione Agenzia Entrate.pdf
 a4721741a046a95c3f7ee3929016d98370f18c539f0382cc2b6e4e426aee9600 - 7777872 - BZ PROJEKT_BALLARINI_comunicazione_variazione_incaricato-signed_ori.stamped.pdf